

# [ BODIN CIVILIZE ]

11/19 Charansanitwong 35 Rd. Bangprom  
Talingchan, Bangkok 10170, Thailand  
[bodin.civilize@gmail.com](mailto:bodin.civilize@gmail.com) | +66 8 1405 7735

## [ EDUCATION ]

**YALE UNIVERSITY**, New Haven, CT | 2005-2009

B.A. in Economics and Mathematics, and Computer Science

- Summer Research Opportunities (SRO) in Economics, Yale Economics Department
- Richard U. Light Fellowship for East Asian language study abroad

**KENT SCHOOL**, Kent, CT | 2004-2005

Diploma (High Honors)

- Winner of the Speed-of-Light Prose Contest, and the Cauldron Prize for Best Prose
- The Henry W. Syer Award for Best Student in Computer Science

**SUANKULARB WITTAYALAI SCHOOL**, Bangkok, Thailand | 1998-2004

- Winner of the Bank of Thailand Scholarship (for Bachelor's Degree)
- Winner of interscholastic economics contests at Thammasat and Kasetsart University, Bangkok

### STANDARDIZED TEST SCORES:

- SAT II Writing: 790/800 (Nov '04)
- TOEFL (Paper-Based): 653/677 (Nov '04)

## [ TRANSLATION PROFILE ]

**LANGUAGE PAIRS:** English to Thai and Thai to English

**SERVICES:** Translation, Interpreting, Editing/Proofreading, Localization, Subtitling, Transcription

### STANDARD RATES:

- Translation, Transcription, and Subtitling
  - English to Thai: 0.06-0.20 USD per source word / 25-60 USD per hour
  - Thai to English: 0.06-0.20 USD per source word / 25-60 USD per hour

## [ TRANSLATION EXPERIENCE ]

**FREELANCE TRANSLATOR AND INTERPRETER** | 2009-Present

- Recent major projects include:
  - (Bank of Thailand) Annual Economic Report 2009
  - (Bank of Thailand) Inflation Report, October 2009 and January 2010 edition
  - (Ministry of Public Health, Thailand) Course catalogs for Bachelor in Public Health Program
  - Subtitling for several online TV programmes

**JEROME N. FRANK LEGAL SERVICE ORGANIZATION (LSO)**, Yale Law School | 2005-2008

- Provided extensive oral and written English-Thai and Thai-English translation of legal contents for faculty members and students.

## [ PROFESSIONAL EXPERIENCE ]

**BANK OF THAILAND**, Bangkok, Thailand | 2009-Present

- Economist  
Modelling and Forecasting Team  
Monetary Policy Division, Monetary Policy Group

**YALE DEPARTMENT OF ECONOMICS**

| 2007-2009

- Research assistant to Yale Economics professors
- THAILAND DEVELOPMENT RESEARCH INSTITUTE (TDRI)**, Bangkok, Thailand | Summer 2007
- Research intern at the Macroeconomic Policy Program (MEP)

**[ INTERNATIONAL EXPERIENCE ]****HOKKAIDO INTERNATIONAL FOUNDATION (HIF)**, Hakodate, Japan | Summer 2006

- 8-week Japanese language and culture program, sponsored by Richard U. Light Fellowship

**CROSS-CULTURAL LEARNING EXPERIENCE SCHOLARSHIP**, Auckland, New Zealand | 2002

- Winner of the first prize scholarship for cultural exchange in Auckland

**[ OTHER EXPERIENCE ]****TEACHING/TUTORING**

| 2005-Present

- Freelance tutor on various subjects and standardized tests
- Tutored for 30-hour SAT Verbal prep course at Warwick Institute, Bangkok, Thailand
- Teaching assistant at the Thai Scholar Orientation Program, Wolfeboro, NH, USA
- Science and Math Achiever Teams (SMaRT), New Haven, CT, USA

**RICHARD U. LIGHT FELLOWSHIP STUDENT ADVISORY COMMITTEE**, New Haven, CT | 2006-2008

- As Japanese language representative (06-07), organized Japanese-related activities and compiled a comprehensive handbook for fellows going to Japan.
- Treasurer (07-08)

**YALE ECONOMIC REVIEW**

| 2006-2007

- Layout editor

**[ ADDITIONAL FACTS ]****[ COMPUTER SKILLS ]**Programming Languages: C, C++, Java, JavaScript, Perl, PerlScript, VBScript, Python, FORTRAN, etcEconomics and Statistics: EViews, STATADatabase: FileMaker, SQL, also familiar with IMF's IFS databaseWeb/Design/Visualization: Photoshop, Dreamweaver, InDesign, PageMaker, Flex, Prefuse, ProcessingTranslation: SDL Trados, SDLX, WordfastOther applications: Word, Excel, PowerPoint, Visual Studio, MATLAB, MathematicaSpecial skills: Internet data-mining, data and map visualization, data cleaning and analysis**[ CITIZENSHIP ]**

Thai

**[ LANGUAGES ]**

English (proficient), Thai (native), Japanese (third-year college level)

**[ SPECIAL INTERESTS ]**

Graphic design, table tennis, meditation.